



DELIBERA - BESCHLUSS - DELIBERAZION - NR. 5

In data 26 aprile 2017 alle ore 18.00, nella sala professori dell'Istituto Tecnico Economico „Raetia“ di Ortisei si è riunito in seduta il Consiglio d'Istituto convocato dal Presidente per la trattazione del seguente ordine del giorno:

Am 26. April 2017 um 18.00 Uhr, hat sich der Schulrat der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ in St.Ulrich, auf Grund einer formellen Einladung des Vorsitzenden zu einer ordentlichen Sitzung getroffen:

Ai 26 de auril 2017 dala 18.00 da sëira, ie ruvá adum tla sala nsenianc dla sentedes di Istitut Tecnich Economich „Raetia“ de Urtijëi l Cunsëi d'Istitut cherdà adum dal President te na senteda ordinera:

giorno:

sono presenti:

Es sind anwesend:

Ie presënc:

Dott. Bruno SENONER
Peter GROSSRUBATSCHER
~~Christina DEMETZ RUNGALDIER~~
Werner GOLLER
Renate VILLGRATER
Giuseppe MUSSNER
Giorgia WELPONER
Lidia BERNARDI
David LARDSCHNEIDER
Maria Teresa MUSSNER
~~Valeria BERNARDI~~
~~Teresa RUNGALDIER~~
~~Roul MORODER~~
Lorena DEIACO

dirigente – Direktor - directeur
genitore - Eltern – genitores
~~genitore – Eltern – genitores~~
genitore - Eltern – genitores
docente – Lehrkraft - nseniant
docente – Lehrkraft - nseniant
docente – Lehrkraft - nseniant
docente – Lehrkraft - nseniant
docente – Lehrkraft - nseniant
docente – Lehrkraft - nseniant
~~alunna – Schüllerin – sculea~~
~~alunna – Schüllerin – sculea~~
alunno – Schüler – seulé
segretaria – Sekretärin – secretera

Le funzioni di segretario del Consiglio d'Istituto sono svolte da Lorena Deiaco.

Als Sekretär des Schulrats fungiert Lorena Deiaco.

Secreter dl Cunsëi d'Istitut fej Lorena Deiaco.

Oggetto:

Betreff:

Argumënt:

Conto Consuntivo 2016

Abschlussrechnung 2016

Cont consuntif 2016

IL CONSIGLIO DI ISTITUTO - DER SCHULRAT - L CUNSEI D'ISTITUT

Visto il decreto del presidente della giunta provinciale del 16.11.2001, n. 74, relativo al regolamento sulla gestione finanziaria ed amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della provincia

Nach Einsichtnahm in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.11.2001, Nr. 74, betreffend die Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen mit staatlichem Charakter;

Udù l decret dl president dla giunta provinziela dl 16.11.2001, n. 74, che reverda l regulamënt dla gestion finanziela, amministrativa y de cuntabilità dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia;

Visti gli atti del Conto Consuntivo 2016 elaborati dalla segretaria e dal dirigente scolastico con relativa relazione illustrativa;

Nach Einsichtnahme in die Jahresabschlussrechnung 2016 und in den Begleitbericht, welche von der Sekretärin und dem Schuldirektor ausgearbeitet wurden;

Do avei udù i ac dl Cont Cunsuntif 2016 adum cun la relazion al consuntif laurei ora dala secretera y dal diretëur;

Constatata l'esattezza degli importi riportati sul mod. CONS/16, nei quadri Titolo 1, 2, 3 (entrate e spese) e dei dati contenuti negli allegati che si basano sulla normativa in vigore;

Festgestellt, dass die Beträge des Vordruckes CONS/16 in den Übersichten Titel 1, 2, 3 (Einnahmen und Ausgaben) und die Daten in den anderen vom Gesetz vorgesehenen Anlagen richtig sind;

Azertà che la somes scrites ite tl model CONS/16 Tituli 1, 2, 3 (ntredes y spëises) y che nce la outra nfirmazions ie drëtes do la normes de lege;

Considerato che il Conto Consuntivo per l'esercizio 2016 presenta un avanzo economico di € 67.359,68;

Festgestellt, dass in der Jahresabschlussrechnung 2016 einen Verwaltungsüberschuss von € 67.359,68 enthalten ist;

Tenian cont che l Cont Consuntif 2016 presënta n avanz economich de € 67.359,68;

Con voto unanime e legalmente espresso,

Wird vom Schulrat mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit,

Cun duta la stimes a una dates ju coche uel la lege,

d e l i b e r a

b e s c h l o s s e n

f e s c o r a

di approvare il Conto Consuntivo per l'esercizio 2016 dell' Istituto Tecnico Economico „Raetia“ di Ortisei, in conformità ai dati risultanti dal modello CONS/16 nei quadri Titolo 1, 2, 3 (entrate e spese), compresi gli altri allegati previsti dalla normativa in vigore.

die Jahresabschlussrechnung der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ St. Ulrich für das Haushaltsjahr 2016, wie aus den Daten des Modells CONS/16 in den Übersichten Titel 1, 2, 3 (Einnahmen und Ausgaben) und aus den anderen vom Gesetz vorgesehenen Anlagen hervorgeht, zu genehmigen.

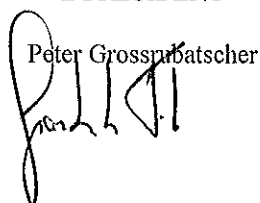
de de prò l Cont Consuntif per l ann 2016 dl Istitut Tecnich Economich „Raetia“ de Urtijëi, aldó de cie che l ie scrit tl prospet CONS/16 ti Tituli 1, 2, 3 (ntredes y spëises) y l'otra njontes ududes dant dala lege.

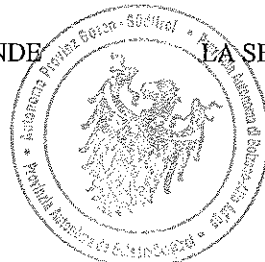
Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE
L PRSIDENT

Peter Grossratscher




LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Lorena Deiacò
